

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	25 (1954)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Marktbericht der Union Usego

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Ich fürchte, unsere allzu sorgfältige Erziehung liefert uns Zwergobst.*

Lichtenberg

## Schöpferisches Gestalten

Gibt es etwas Schöneres als eigenes künstlerisches Gestalten? Dabei findet jeder ein Gebiet, auf dem er seine Kräfte entfalten kann. Dies zeigt uns H. Börlin in einem erfrischenden Bändchen der «Hochwächter-Bücherei» des Verlages Paul Haupt in Bern, das uns eine kurze Einführung in Wesen und Technik des Scherenschnittes gibt: «Faltschnitt» (32 Seiten, 102 Abbildungen, br. Fr. 2.80). Der Verfasser versteht es mit Worten und prächtigen Arbeitsvorlagen so recht Freude zu wecken und zu begeistern. Er führt in Grundfragen des künstlerischen Gestaltens überhaupt ein und zeigt den Weg zu vollendeten Kunstwerkelein über sauberes handwerkliches Bemühen. Wer möchte sich nicht dieses billige Bändchen sichern! mp.

## Für unsere Heime mit Landwirtschaft!

Das bald zu trockene, bald zu nasse Wetter macht es schwierig, gesundes Heu einzubringen. Am besten kann man diesen Schwierigkeiten dadurch begegnen, dass man Heinzen verwendet. In Nr. 3 des «Heimatwerkboten» (Heimatwerkschule Richterswil) findet sich aus der Feder eines Ing. agr. eine ausführliche Darstellung von Selbstbau und Verwendung einer überaus praktischen Heinze mit grossem Fassungsvermögen und absolut senkrechten Futterwänden, die sich dank einer besonderen Vorrichtung völlig zusammenklappen und sowohl auf ebenem Gelände wie an Steilhängen verwenden lässt. Für dieses Modell sind keine Pfähle einzuschlagen und keine Drähte zu spannen. Es dürfte sich empfehlen, diese Sache aufmerksam zu studieren.

## Marktbericht der Union Usego

Olten, den 28. Juni 1954.

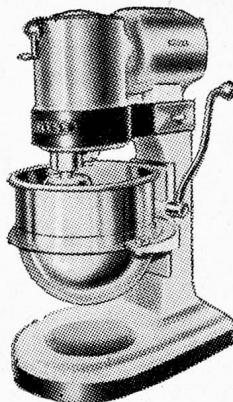
### Zucker

Die Situation auf dem Weisszuckermarkt ist gegenwärtig ausserordentlich gespannt, Preistendenz sehr fest.

### Kaffee

Zu Beginn des Berichtsmonates verhielt sich der Rohkaffee-Weltmarkt noch passiv. Erst eine in der zweiten Juni-Woche eintreffende Meldung, wonach in Brasilien starke Regenfälle einen Teil der kommenden Ernte zu zerstören drohen, führte an der New Yorker Terminbörse zu einem sofortigen Anstieg der Notierungen. Wenige Tage darauf wurde aber dieser Preisanstieg wieder durch einen schwächeren Markt ausgeglichen.

Hausse- und Baisse-Bewegungen lösen sich nunmehr gegenseitig ab. Der Markt kann seine Stabilität nicht finden, da er sofort auf jedes Ereignis nach unten oder oben reagiert. Trotz Schwankungen an den Börsen bleiben die Preise für Qualitätskaffees nahezu unverändert. Billigere Sorten (Robustas) gaben in den letzten Wochen im Preise etwas nach.



**PEERLESS**

**LONDON**

unübertroffen  
in Leistung  
und Qualität

## Planeten-Rührwerke

mit Zusatz-Apparaten zum Reiben,  
Schneiden, Mahlen, Passieren usw.

## ferner Kartoffelschäl-Maschinen

**Freibal A.-G.**  
**BASEL**

Telephon (061) 34 02 22

## OMEGOL

Farbiges Holzimprägnieröl in verschiedenen Farbtönen schützt das Holz.

## CLOROLIN

Chemikalienfeste Schutzanstrichfarbe auf Chlorkautschukbasis für Eisen, Holz und Beton.

## PC-LACK

Schutzanstrich für höchste Ansprüche, absolut wasser-, chemikalien- und lösungsmittelfest.

## KUNSTHARZLACKE

kalthärtende Kunstharz-Emaille.

**BACHER AG. REINACH - BASEL**

## Tee

Markt auf der ganzen Linie fest. Feinste Tees sind sehr gesucht. Gute Qualitäten aus der first flush Darjeeling-Ernte erzielen an den Auktionen in Calcutta immer noch sehr hohe Preise. Indien und Ceylon verzeichnen bis heute eine wesentlich grössere Produktion gegenüber dem Vorjahr. Man muss vorerst abwarten, ob sich dieses Mehrangebot preisdrückend auswirken wird. Allgemein rechnet man nicht vor Oktober/November mit schwächeren Preisen.

## Frischfrüchte

**Aprikosen.** Der Export aus dem napolitanischen Produktionsgebiet hat eingesetzt und in den letzten Tagen schon einen bestimmten Umfang angenommen. Die Riviera beginnt Ende Juni mit dem Verlad. Gesamthaft rechnet man in Italien mit einer guten Mitternte. Die Qualität der Ware ist bedeutend besser als in der Saison 1953. Preise zurzeit noch fest. Wann und in welchem Rahmen das Wallis Aprikosen liefern wird, darüber wagen wir uns heute noch nicht auszusprechen.

**Kirschen.** Die Produktion entwickelt sich nur langsam, so dass in den nächsten Tagen noch kleinere Importe gestattet sind. Sofern die Inlandernte ausreicht, werden besondere Verkaufsaktionen in die Wege geleitet und zwar eine solche für Tafelkirschen und eine solche für Einmachkirschen (entsteinte).

**Walliser Erdbeeren.** Das Wallis hat uns in quantitativer Hinsicht mit seinen Lieferungen stark enttäuscht. Es mag vielleicht zutreffen, dass die über-

mässig heisse Witterung einen Teil der geschätzten Ernte vernichtet hat. Die Ernte der Bergware dürfte wohl noch ca. 2½ Wochen dauern, aber eine genügende Versorgung des Marktes wird sehr schwierig sein. Vielleicht sind noch beschränkte Importe möglich. In Anbetracht des schwachen Angebotes werden die Preise fest bleiben.

## Sstellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

**Wiesenstrasse 2, Ecke Seefeldstrasse, Tramhaltestelle Kreuzstrasse, Tel. (051) 34 45 75, Postcheck VIII 28118.**

**Sprechstunden: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.**

**Bei Eingaben unter Chiffre bitte Porto für die Weiterleitung beilegen.**

**Ferienhalber ist das Büro geschlossen:**



**7. bis 21. August 1954**



### Offene Stellen

2606 In grösserem Kinderheim am Zürichsee wird **Gehilfin** für die Küche gesucht. Diese kann bei Interesse an dieser Aufgabe noch eingearbeitet werden.

2607 Alkoholfreies Volkshaus Nähe Bodensee sucht selbständige **Köchin**, die vorwiegend das Gebäck zu beschaffen hätte, zudem den Küchenchef an Freitagen zu vertreten. Ebenfalls sollte sie fähig sein, das Lebensmittelmagazin zu verwalten und das Küchenpersonal zu überwachen.

2611 Grösseres Kinderheim im Kanton Appenzell hat den Platz einer **Hilfsnäherin-Lingère** zu besetzen. Für jüngere Tochter, die gerne etwas Abwechslung in der Arbeit hat, sehr geeignet.

2612 Landerziehungsheim im Kanton Zürich sucht selbständige, exakte **Näherin-Flickerin** sowie eine tüchtige **Glätterin**.

2614 Grösseres Heim für schwerhörige Kinder im Kanton Aargau hat auf anfangs August den Platz einer **Gehilfin** frei. Charakterlich gut empfohlene Tochter mit erzieherischen Fähigkeiten findet befriedigende Aufgabe in schöner Heimgemeinschaft.

2615 In Stadtzürcherisches Heim für Mädchen (Schulalter) wird tüchtige **Gehilfin-Erzieherin** gesucht. Geeignete Tochter findet selbständige Aufgabe neben guten Anstellungsbedingungen.

2618 In grössere Anstalt nach Zürich wird prot. **Gehilfin** für die Kinderabteilung (2- bis 12jährige) gesucht. Charakterlich geeignete und erzieherisch fähige Tochter könnte eingearbeitet werden.



**Nussella** ist ein besonders leichtverdauliches, ausgiebiges Kochfett, hergestellt aus dem besten Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl.

J. KLÄSI NUXO-WERK AG RAPPERSWIL

Zur Pflege von Silber:

**Silbersprudel**

Leuthold's  
Silbersprudel-Vertrieb  
Dietikon ZH